

美南銀行

Southwestern National Bank

珍惜您的根源，與美南一起成長

Member FDIC

www.swnbk.com

總行
6901 Corporate Dr.
Houston, TX 77036
713-771-9700

糖城分行
3508 Highway 6 South
Sugar Land, TX 77478
713-272-5028

布蘭諾分行
2304 Coit Rd.
Suite 600
Plano, TX 75075
972-673-0188

李察遜分行
1131 N. Jupiter Rd.
Richardson, TX 75081
972-301-5988

奧斯汀分行
11220 N. Lamar Blvd.
Suite A100
Austin, TX 78753
512-834-8886

WELLS
FARGO

富國銀行

- ☒ 跟設計師討論藍圖
- ☒ 挑選最新款的傢俱
- ☐ 打造完美的獨立套房

房屋淨值信貸額 | 個人貸款和信貸額 | 汽車重新貸款
小型企業貸款和信貸額

攜手同行，實現您的下一個目標

限時優惠期間，合資格富國客戶可獲享指定新貸款和信貸額的特別利率折扣。

千萬別錯過絕佳利率行動！

瞭解更多詳情，今天就洽詢華語專員。

請親臨富國銀行、致電 1-866-578-5671 或瀏覽
wellsfargo.com/greatratechinese (僅供英文服務)

絕佳
利率
行動

7/1 - 9/30/2016

「絕佳利率行動」促銷方案於2016年7月1日至2016年9月30日期間，針對符合資格的富國銀行關係客戶，所提交的新信貸申請中的特定產品提供特別利率折扣。可能附帶其他限制、限定及除外條款；詳情請洽富國銀行專員、帳戶、產品、計劃和服務的條款和條件可能隨時變更。須符合信用資格。存款產品由富國銀行提供。FDIC會員銀行。

© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。NMLS ID 399801 (2931205_18605)

iTalkBB
靖 蜓

BBB
A+
專業評級 行業領先

高清正版 中文電視

“火”遍全城

7/31前
僅需

\$4.99
/月¹

- 高清直播：央視，鳳凰，東方，浙江，東森等60多個直播頻道
- 免費點播：高清電影，綜藝，電視劇

立即購買

還享座機超低價撥打美/加/中/港/台

- 手機APP：**免費**獲得，有WIFI就能打國際長途

老用戶

推薦親友即可得到月費返還還有**免費**禮品兌換²

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道 (惠康超市對面) 9188號

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc. registered in the U.S. and other countries. 1. 本服務計劃(指服務期1年合約), 可撥打美/加/中/港/台等29個國家和地區; 費用不包含產品服務費、運費等費用。電話\$14.99/月; 電話+網一起訂購每月再減\$14.99 (限電和網費後的第1-12個月); 需支付一次註冊費\$49.99及美國稅費; 可在www.iTalkBB.com APP中查詢詳情和安裝; 需通過美國和中國大陸電視服務, 可用\$202網費; 產品價值高達\$100; 獎品圖片僅供參考, 請以實物為準; 3. BBB A+ Rating數據提取於2016年7月10日; iTalkBB服務和技術均處於持續發展中。

百樂公寓

BELLAIRE SILK

7255

中國城地王全新裝潢公寓，位於敦煌，陽光和王朝廣場旁，幾分鐘可走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！

7255 Corporate Dr. Houston TX 77036 Tel: 713-272-8100

買賣房屋 豪宅 商業 生意買賣 投資 租賃 管理

KW 休斯頓房產經紀人

Keller Williams Realty

有緣為您服務

我必全力以赴

Donnabkw@gmail.com

電話傳真: 832-803-8629

我們有專業的裝修公司, 畫廊好, 手藝精湛. 電話: 832-803-8628 John

幫您賣房 精心打造 幫您生意 精確估價

- 樓改外賣店出售, 生意盈利六萬, 開價十八萬
- 日本餐館出售, 七萬, 多家 Buffet 店出售 六萬元起
- 有多處房產出售 十八萬起
- 中國餐館, 冰店出售, 地點好, 發展潛力大
- 酒吧夜店蘇州外, 機會難得
- 小型商場出售, 有穩定收入 六十六萬



Donna 朱碧君

國語 粵語 寧夏話 英語



糖城福通地產 RE/MAX

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478 **SOUTHWEST**

買房, 賣房, 置房, 投資, 貸款, 全套服務,

買全新屋高手, 賣半舊屋拿手, 誠實可靠, 值得信賴

- 1. 橫過達福城惠康起至大湖區 2500 呎高樓, 兩層樓房, 3210 呎, 全木地板, 僅售 31 萬 5 仟
- 2. 橫過近康康, 二層樓房, 約 2510 呎, 高挑開頂, 三, 房加遊戲間, 新屋頂, 新廚房, 新電器用品, 花牆毛石窗, 新地毯, 僅售 229 萬 5 仟
- 3. 橫過 Lake Pointe 高層公寓, 2013 年新房, 屋主精心設計, 獨一無二的高質量, 高享受的湖邊豪華屋, 僅售 81 萬 9 仟九
- 4. 總城, Tollair 社區, 單層洋房, 高挑開頂, 2010 年, 約 2500 呎 3 臥室加書房, 僅售 40 萬八仟
- 5. 新買房買最佳服務, 廣及休市, Memorial 區, Bellaire 市, Mo'city, Taylor 地方等...



E-mail: terry@terryfan.com, www.terryfan.com

281.207.5088, 281.772.0888



美聯地產

詹慧 (Diane Sum)
HoustonRealtyd@gmail.com

專精買賣 商業 & 住家 · 新、舊、大、小 · 豪華房子 · 公寓 · 土地

好學區

中國城餐館出售
靠近中國城新屋出售
Sugar Land, Katy Medical Center
Downtown of Houston 優美與豪華住家

電話: (713) 823 - 2226

投資 · 管理 · 協助投資者長短期投資 · 高効期回報

9896 Bellaire Blvd. #D Houston TX 77036



TEXAS MIDLAND REALTY

優勝保險

★專精房屋及商業保險★

Champions Insurance Group

代理上百家A級保險公司

5307 FM 1960 Rd. W. Ste B, Houston, TX 77069

www.ChampionsIG.com



Personal 個人保險 Commercial 商業保險

Home 房屋 Property 產業

Auto 汽車 Restaurant 餐館

Life 人壽 Shopping Center 購物中心

Health 健康 Office Building 辦公大樓

☎ 電話

☎ 立即省錢

誠徵有經驗、穩重的保險經紀人

優勝保險·你值得擁有

李仕球

英文專線: 832-484-8899 英語·西班牙語

中文專線: 713-446-9185 國語·粵語·福州·福建·台語



Helen Go
REALTOR, GRI

英·粵·國語·臺山話
Email: helen@helengom.com
Website: www.helengom.com

美聯地產
Texas Midland Realty
買賣 筍 專業管理

二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經驗
竭誠助您投資致富

- 新舊房屋、購物商場
- 土地投資、商業大樓
- 工業倉庫、公寓餐館

713-981-6888

恆信貸款

Trinity Funding, Inc.

NMLS #301641 www.trinityfund.com

- 房屋貸款、舊款重貸
- 利率低廉、經驗豐富

Peter Ma
請電：馬先生



6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 / Fax: (713) 961-9099

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

解決困境的主張

面對它：正視困境的存在
接受它：接受困境的事實
處理它：以聰智處理困境
放下它：處理後心無牽掛

Four Steps for Handling a Problem:

A proposition for Resolving the difficulties of life

When to face the difficulty squarely

◀Accept it: Accept the reality of the difficulty

◀Deal with it: Deal with it with wisdom and compassion

◀Let it go: Afterwards, let go of it

中國風 旗袍系列

喬遷新址至敦煌廣場 招聘改衣工

俐俐改衣中心

起貨快，手工精，態度好，價格廉

713-772-9038, 832-290-8822

地址：9889 Bellaire Blvd., Building B, B-24-J

Houston TX 77036

(敦煌超市手邊店旁) 七天營業 10:00AM-6:00PM

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728

11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

E-mail: ad@scdailly.com

日報網址：www.scdailly.com



HOUSTON

恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗



包安裝 10個標準塑鋼窗

(低於108 UT)

\$2999

雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣
可擋95%紫外線 隔音強 終生保固
10% no money back after 30 days (10/1/12)

現在就打電話
免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660

13715 Murphy Rd. • Suite D • Stafford Tx • 77477

一年內付清, 可享 12個月無息分期付款。

Save Up to 50% on Energy Bills

info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas

工廠直營 · 防風玻璃新上市








Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient



呂振益 J. Eric Lu
保險
www.farmersagent.com.hk/ju
713-988-0788

經驗豐富
服務專精壽險、台、粵、英語
您可依賴的事務事務所

我們的信念
服務所屬，為保單提供誠信。
熱心、專業、完善的服務及建議。
保障師

- 餐館及商業
- 房屋及水災
- 人壽保險
- 汽車保險
- 員工保險
- 地產保險

* 此係強制（及保單附屬）
香港保險業監管局正式
註冊，並受其監管。
詳情，請以英文為準。

**協助申請歐計健保補助
以及估價諮詢**



FARMERS

世事難料，我們關照你




服務客戶逾 20 年，全港州各地都有熱衷的客戶

外地 (800) 350-1078 Fax: 713-988-6886 5855 Sovereign, Unit F, Houston, TX 7703

 Toby Chen Broker / 金銀地產 美國加州房地產經紀人 國、粵、英語 E-mail: tchen@toby@gmail.com Cell: 832-235-5000	富國地產 值得您依賴的房地產投資專家 買的精心 賣的放心 售屋高價又快速 Top USA Investment \$4 Sugar Creek Ranch #300, Sugar Land, TX 77478 *位於 Galleria 辦公大樓正對面，可作辦公室或住宅用，近610&59公路，黃金地段。 *鄰近 The Galleria 第一層是3層2+2008年全新完成，內有 Costco 食品超市，近大購物中心，僅售\$8,000。 *鄰近 The Galleria 第二層是4+5房+504呎光猛，近stucco 2.5浴室，售價\$78,000。 *西南區 Mobile Home 住家：共5睡房，100呎出花園，近綠園景約0.5畝，售價\$26,300。 *Katy City Center 兩層連店舖：零售店，共2.5畝，近HBBQ等，售價\$280,000。 *休士頓市郊全磚大屋：144呎半公園地段，售\$100萬出沽，售屋費12%，售價\$265,000。 *近亞歷山大和 Richmond 地鐵站，地段極好適合自住及投資，售屋費12%。 *McAllen, TX，兩層商業大廈：可作酒店或公寓用途，24小時保安，週六日營業，售價\$195,000。	 Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人 E-mail: graciawang71@yahoo.com Cell: 713-459-2665
---	--	--



星日美地產投資公司

商業部門 陳先生手機 281-561-6288



Mei Tan
陳太 英文
281-636-2212
281-850-0221



19年豐富房產經驗

住	★ 西南區平房, 近2000呎, 全磚2003年, 全新裝修, 售\$218,000
家	★ I10 & Memory Townhouse 2-2-5 二車庫, 欲找佳佳 現有房客沽\$1300 叫價\$138,000
商	★ 帝城城附近 Townhouse 2-2-2 二車庫 叫價\$52,000
買	★ 中國城(樓下)1層1衛, 全新裝修 叫\$30,000
賣	★ 西南區Townhouse 2樓 2-2-2 三車庫\$69,900
	★ 288&H6, 17畝地 \$1,200,000
	★ 西南區, 辦公大樓出售, 設備齊全, 售\$275,000
	★ 華庭屋 Shopping Center 前電 281-798-0868

住家專精: 西南區, 醫學院中心, 綠城, Katy, Pearland
商業專精: 店面, 倉庫, 購物中心, 辦公大樓招租,
 買賣管理, 土地投資

Email: tsuiweiuhang@yahoo.com

預購新屋, 舊屋, 拍賣屋, 辦公大樓, 公寓屋

地產



New York Life Insurance Company

人壽保險 長期護理保險
教育基金 退休計劃 遺產規劃

713-480-9988
 (通英、國、粵)

紐約人壽 傳家之保

3200 Southwest FWY, #1900, Houston, TX 77027
 Email: clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

The offering documents (Policy, Contract, for all New York and its subsidiary products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. 凡提供之合約、保單及其他文件均只以英文為準。如有任何爭議，合約及保單之條款將適用。



Allwin Insurance Agency

安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

• 代理多家，方便市民，價格便宜，保單最佳

Office: 713-952-5031

Fax: 713-952-5032

E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr. Suite 2118 Houston, TX 77036

愛客戶如親人，視信譽如生命



楊德清





更多的折扣

黃承瑞 Sean Wong Agent

7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Tel: 630-550-0555
Cell: 630-299-0112
Fax: 281-550-0100
sean.wong@statefarm.com

省下平均\$480!*

讓我們幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！

向更好邁進™

現在就打電話給我！



State Farm™

「每戶平均年度車保金額是以2010年全國性消費者調查中根據在使用State Farm車保服務的被保人，為根據「State Farm」保單的「車保費」，以及它是否如以英文書寫。

State Farm Mutual Automobile Insurance Company,
State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL
120504



房子+車子+省了銀子

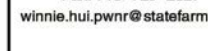
許宏輝 Winnie Hui CLU CPA CPCU FLMI Agent

9889 Bellaire Blvd. #A132,
Houston, TX 77036
(近美蘭路 A 夾大馬路二樓)
Bus: 713-729-3323
Cell: 281-772-3972
Fax: 281-729-2327
winnie.hui@statefarm.com

當您把汽車和房屋一起向State Farm 開始，就可均節省\$763 保費！* 更可享受State Farm 代理人的個人化服務，適合的保險，最公平的道理！

向更好邁進™

現在就打電話給我！



State Farm™

「每戶平均年度車保金額是以2010年全國性消費者調查中根據在使用State Farm 保險服務的被保人，為根據「State Farm」保單的「車保費」，以及它是否如以英文書寫。

State Farm-Bloomington

喬遷新址

**歡迎拿別家貸款銀行的估價
與朱小姐比價!**

利率低 另有免手續費 本人親自接聽電話 回郵件

- Conventional, FHA, VA loans
- 另有不查收入, 不查身份借貸
- 外國護照可貸款
- 專精 H1B, L1, L2, E1, E2 貸款及建築貸款,
從新貸款拿現金, 不需等六個月

另誠徵 有經驗 Loan Processors 有 Conventional, FHA, VA loans 經驗, 會 DU/DO 英文說寫流利

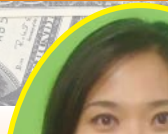
洽詢專線 and Text:

915-691-9072

Wechat ID: **nodocloan888**

Email: **rei@milesfunding.net**

9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036



Rei Ryan 朱小姐
20年房屋 / 商業貸款
NMLS 244297

白色聖誕 江南黃山 奇境深度 7天 \$1399起  ●行程包括：上海、蘇州、無錫、杭州、屯溪、黃山、九華山	新西蘭 南北島 縱橫全覽超值9天遊 \$1,699起  ●北島第一大湖惠靈頓 ●南島最大城市基督城 ●紐西蘭國家公園庫克山 ●皇后鎮「小瑞士」 ●奧克蘭「七姊妹」 ●紐西蘭美酒之旅 ●庫克山國家公園賞花賞鳥 ●文德灣半島觀虎視龍方 ●庫克山國家公園賞花賞鳥 ●吉靈斯湖聖地亞哥湖
唐宋豪情 少林太極 6天中原文化之旅 \$299起  ●龍門石窟、河南洛陽隋唐城遗址公園 ●這趟旅程更能飽覽少林寺、少林三祖堂、嵩山五乳峰、登封市、開封府、汴京、宋上皇宮、清明上河圖、北宋都城繁華 ●武術表演豫劇豫東豫西豫南豫中 出發日期：09/11、09/25、10/16、10/30、11/03、11/17、11/30、12/14	沙漠駝鈴 中原文化 絲綢之路 14天 \$2,699起 出發日期09/07  ●烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、

蔡總統：花博是台灣國際社會跨出重要一步

（中央社）總統蔡英文今天上午前往后里馬場觀察花博場地，聽取花博籌辦進度簡報，蔡總統表示，台中世界花博是台灣在國際社會跨出的重要一步。

2018台中世界花卉博覽會將於2018年11月3日正式開幕，展期173天。蔡總統今天上午在台中市長林佳龍、立委洪慈庸等人的陪同下，前往台中后里馬場觀察花博場地，聽取簡報並參觀第一馬廄瞭解后里馬場的歷史與現況。

蔡總統表示，2018年台中世界花博是台灣獲得國際組織的高度肯定來舉辦世界級的博覽活動，這是台灣在國際社會跨出的重要一步，「我們抱持一個很高的期待」。

蔡總統指出，要讓世界看到台灣，希望看到的不是台灣的園藝技術、農業、文化、社會科技，還有這些年來台灣從辦理各項國際活動所累積的經驗帶來的成長，藉由台中花博讓臺灣人民、世界看到台灣的進步。

蔡總統提到，這個進步可以展現在規劃上、執行上、效能上以及後續的影響力。期待花博不只是一時的盛會，各項的場展、建設所做的投資，都能夠為這塊土地發揮永續的價值、帶動未來發展，這是台中以及台灣改變的很重要的轉捩點。

蔡總統表示，台中花博的意義不只是台中一座城市，而是中台灣、甚至是整個台灣農業的展現，對這個目標有信心，因為主權的區域聯合治理，在中台灣已有初步的成果。

現在除有中彰投苗區域治理平台，還有結合中部七縣市的台中台灣觀光推動委員會，在台中花博的準備上，政府之間的合作已經開始展開。

蔡總統舉例，今年3月中彰投3位縣市長共同前往日本考察，台中市也跟宜蘭簽訂合作備忘錄，要用宜蘭綠博的成功經驗為台中花博奠定基礎。

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」

蔡總統表示，台中花博不是一個城市的事，期待有更多的合作，跨縣市、跨地區、跨黨派的力量，可以在2018年的台中花博有最好的發揮，「讓台灣在世界上能發光發熱，創造最大效益，我們一起努力，實現這個目標。」



立院臨時會最終日 續演表決大戰
立法院臨時會28日初時討論國台爭議預算案，在立法院休兵1天，臨時會最後1天，29日在立法院繼續討論，朝野意見不一。

（中央社）立法院臨時會今天結束，至於是召開二次臨時會？國民黨團書記長林德福表示，還不知道，要看民進黨；民進黨團總召柯建銘表示，「一例一休」較有急迫性，但也不敢斷言。

柯建銘說，若勞基法要趕在9月28日教師節前三讀，較有急迫性，往前算的話最遲8月28日前就要完成初審，但這還要看行政院與各界溝通的結果，最後尊重行政院的決定，最重要的是總統府、行政院與民進黨團間要溝通一致。

時代力量立法院黨團總召徐永明表示，要不要開臨時會主動權在民進黨，但時代力量認為，處理司法院正副院長人事同意權案前，要先通過人事同意權相關的國會改革法案，建立負責任的同意權行使制度，再來審查人事；另外時間允許的話，也希望納入空污污染防治法修訂。

親民黨團總召李鴻鈞指出，這次臨時會雖然過程有很多波折，不過最終大家也有達成共識，民進黨與國民黨都還在磨合中，未來盼多數黨要尊重少數黨，少數黨也盡量不要用杯葛的方式來處理，國會的運作才會順利。

他認為，應該不會有二次臨時會，因為國營事業預算案不是那麼重要，下個會期再來處理就可以了。

柯建銘則表示，二次臨時會「絕對會開或絕對不開，我也不敢講」，目前幾個可能開臨時會

（中央社）行政院長林全今天聽取106年度中央政府總預算案籌編情形，歲出新台幣1兆9980億元，較105年度增加220億元，約增1.1%，確定明年沒有軍公教調薪空間。

據行政院主計總處，106年度中央政府總預算案歲入1兆8444億元，較105年度1兆8224億元增加220億元，約增1.2%；歲出1兆9980億元，較105年度增加220億元，約增1.1%。

歲出部分，教育預算核列2853億元，較105年度增加180億元，約增6.7%、社會福利核列4794億元，較105年度增加188億元，約增4.1%，公共建設核列1812億元，與105年度相同，加上流域治理特別預算106年度編列數157億元，較105年度增加16億元，約增0.8%。

科技發展計畫核列1062億元，較105年度增加41億元，約增4%，連同國防科技經費77億元，合共1139億元，較105年度相同基礎預算數增加55億元，約增5%。

軍公教員工待遇曾在民國90年、94年及100年調薪3%，迄今已有6年沒調薪。



移民署長空缺 何榮村接任
移民署長何榮村，由原副署長何榮村（圖）接任，何榮村夫人和子，深夜下馬、長官前赴。

智慧好選擇 經營好幫手

金城銀行是您打拼事業、完成夢想的最佳夥伴

提供企業和個人最佳貸款方案

專業的商業貸款、商業不動產貸款和自用信託貸款等計劃

直接審核及批准中小企業商業貸款 (SBA 7(a) Loans)

住家或投資房屋貸款

完善的國際貿易、匯款及融資業務

網路現金管理和各式存款服務，免自動提款機(ATM)手續費

金城銀行 GOLDEN BANK

百利總行 • 9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 • (713) 777-3638

聯信分行 • 2287 Highway 6, Sugar Land, TX 77478 • (281) 491-3638

好運分行 • 7250 Harwin, Suite D, Houston, TX 77036 • (713) 777-3638

Champions 1960分行 • 6623 FM, 1960 West Suite 100, Houston, TX 77069 • (281) 580-8888

李察達分行 • 301 S. Central Expressway, Richardson, TX 75080 • (972) 889-3638

布蘭諾Legacy分行 • 240 Legacy Dr., Suite 210, Plano, TX 75023 • (972) 517-4538

南加州分行 • 3200 El Camino Real, Suite 150, Irvine, CA 92602 • (714) 368-3682

羅蘭崗貸款中心 • 17870 Castleton St., Suite 378, City of Industry, CA 91748 • (626) 923-2880

SBA FDIC

宋秉穎 聯合律師事務所

Law Offices of Sung & Associates, P.C.

房地產
地產買賣、地產過戶、各式租約、各類地產相關合約、貸款文件

移民
H-1及L-1等各類工作簽證、傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民、各類親屬移民、生活擔保書及公民入籍等。

商業
成立公司、跨國投資、爭議解決、生意買賣、各式商業合約

遺囑、信託及其它
各類遺囑、授權書、家庭信託、無爭執離婚

宋秉穎律師，法學博士
Amy P. Y. Sung
德州，紐約律師執照

通國、英、台、粵語

Tel: 713-988-5995 Fax: 713-988-7787
E-mail: amysung@sunlawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, (Inside of Corporate Plaza) Houston, Texas 77036
Licensed by Supreme Court of Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization

保羅·牧迪 律師事務所

LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

離婚 車禍

不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功

專業執照出庭律師確保您能獲得最高賠償
不成功、不收費
總賠償金額累積超過千萬美元
24小時緊急事故華語專線

律師費調降為賠償金額之25%

破產 中辦個人破產(保證成功) 中辦公司破產 保護個人資產 客人資訊保密

刑事 案件 曾有多次辯護謀殺案的刑事專業執照律師 為您出庭辯護各類刑事案件

移民 案件 專精各種庇護,停止遞解出境並於移民法院出庭辯護,移民監獄保釋,職業移民,親屬移民, L-1, E-1, 未婚夫妻簽證,單身證明,受虐、配偶、自行申請綠卡

電話: (713) 977-9900 傳真: (713) 977-9941
地址: 6420 Richmond, Suite 215, Houston, TX 77057

華語專線: (713) 977-1616
華人法律助理: Amber Ling (SMU法學碩士)

Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization, except as specifically indicated

歐陽婉貞 法律事務所

電話: 713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳真: 832-665-2035
電郵: ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁: www.ohyanlawgroup.com

- 誠信經營
- 追求卓越品質與高效率
- 提供客戶、員工合理報酬
- 關懷社會
- 重視團隊運作

地址: 6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036

商業 公司常年法律顧問、公司成立、各式契約簽訂: 合伙契約、租約、投資契約、房地產契約、營業牌照、轉讓變更登記; 訴訟、商標、著作權、等等

移民 移民簽證: 投資、傑出人才、傑出國學教授、國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民; 非移民簽證: 專業工作 (H1B), 跨國公司主管或技術人才 (L1), 傑出人才 (O), 條約國家的投資者 (E), 學生 (F), 未婚夫妻 (K) 等等; 強制遣返; 公民入籍及面試諮詢

僱用 僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協議, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等, 僱用訴訟等等

其它 遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養、婚前協議、認證程序等

(誠信經營追求卓越品質與高效率) 6200 Savoy Drive, suite 520, Houston, TX 77036

徐建勛 國際律師事務所

Law Offices of James X Shu
E-Mail: shu_xj@msn.com http://www.jamesxu.com

徐建勛 律師
德州大學法學博士
哈佛大學法學院碩士
華東政法學院碩士

肖沃特 律師
D. Showalter
(of Counsel)
三十年商業訴訟經驗
德州及最高法院執照

- 商務訴訟: 公司成立、合伙協議、商業訴訟、跨國進取、商務合同、生意買賣、民事糾紛、出庭辯案、商標版權、專利申請、勞資糾紛、僱用歧視
- 移民: 投資移民 EB-5 計劃、B1/B2 延長及轉身份、特殊人才綠卡申請、H/L/E 簽證及綠卡申請
- 婚姻家庭: 各類離婚、異議案件、婚姻財產協議及訴訟、遺囑信託及財務安排、小孩撫養費追索償還

11110 Bellaire Blvd #231, HOUSTON TX 77072
(美南新聞國際貿易中心內二樓)
Tel: 713-772-2400 Fax: 800-887-7059
**Licensed to Practice by the Supreme Court of Texas Not Certified by Board of Legal Specialization

田方中律師

Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的事業和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

達拉斯總辦公室 休士頓分部辦公室 美國法學博士 專攻政治庇護/各類移民

www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
Email: alexiantianattorney@gmail.com

11133 N. Central Expy, S# 201, Dallas, TX 75243 6161 Savoy Dr., S# 400, Houston, TX 77036

Tel: 972-978-2961 / 214-646-8776 / 832-789-1997 Fax: 817-977-6831

以勒國際律師事務所

Law Office of Hsyung & Associates

熊耐柏律師(Niey-Bor Hsyung)工學博士、法學博士
7001 Corporate Drive, Suite 109, Houston, TX 77036
Tel: (713) 541-2909 • Fax: (713) 541-2549

移民 各類美國移民 身份轉換 投資移民 受理加拿大移民
商務 公司成立 合夥經營 生意買賣 知識產權 專利申請 設立遺囑 信託基金 國際貿易 土地交易
個人傷害 車禍受傷 產品事故 雇用歧視 主雇糾紛
Licensed by the Texas Supreme Court, Not Certified by the Board Specialization

FORESTER LAW FIRM 唐·福特律師事務所

辦理理想法案·學生工卡 首次諮詢免費

移民案件 刑事案件 商業合同 政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件 停止遞解 受虐綠卡 夢想法案

律師助理 唐小姐 (Gina Zhang)
精通國、粵、英語

地址: 2015 CAROLINE (二樓) 網址: www.viasosus.com
電話: (713) 528-9688 傳真: (713) 528-9689
BOSALINE 華盛頓特許律師事務所, Not Certified by Board of Specialization

蘇力&鄺旋律師事務所

LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經驗數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路過 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師* 鄺旋律師**

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民 身份轉換, 親屬移民, 職業移民, 傑出人才, 國家利益豁免, L-1, H-1, 美國入籍, 更換地址, 疑難案件查詢, 我所的移民局當駐律師, 親自帶您與移民官面談, 我所的移民法庭出庭律師, 專辦遞解案件

家庭法 離婚, 監護權, 子女撫養費
刑法, 交通罰單 超速, 酒後駕駛, 及各類刑事辯護
商業法 合同起草, 成立公司, 遺囑, 信託及贈與公證

★在洛杉磯, 芝加哥, 達拉斯等八處設有分所 電話: 713-779-4416
www.solisyanlaw.com
地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 惠康超市廣場內
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas. **Licensed in New York

楊延品聯合律師事務所

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話: (713) 271-YANG (9264)
傳真: (713) 271-9265

移民: 勞工卡, 傑出人才, 國家利益豁免, 技術移民, 非移民申請, 親屬移民, 公民入籍, 移民法庭出庭, 拘留保釋, 移民上訴

地產: 地產買賣, 商業租約, 產權分析, 貸款文件

商業: 公司成立, 生意買賣, 合約起草, 商業談判, 合約審查, 商標申請, 版權註冊, 企業收購, 破產重組

繼承: 遺囑信託, 遺囑執行, 家事: 協議離婚, 監護撫養, 訴訟: 商業, 地產訴訟, 民刑訴訟, 保險賠償

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*美國德州法律專業委員會移民法特許執照

鄧隆隆大律師

713-818-0707 832-818-0707

鄧隆隆律師 Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law

傳真: 832-201-7733
電郵: e-mail: info@tang-law.com
地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036 (恒豐銀行3樓)

雷允士律師 Jim Leavens, J.D., Of Counsel

意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功、不收費

商業訴訟 刑事法 移民入籍

公司登記註冊 稅務局審計及上訴 地產稅減稅及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解決 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商業、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚

刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法買賣、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足浴服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 行為犯罪期滿結束

涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民法庭辯護、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境罰款 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

賴清陽中美歐聯合律師事務所

Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽(Andy Lai) 法學博士 華盛頓律師 Craig Corsini, Theo Lapus*, 李梵妮 (Ethian Lee), 黃珍玲 (Jennifer Wong) 等律師, 科技顧問陳長揚 (Yih-Young Chen) 電機博士, 特別 Sherie Hutchins, Amy Wang 民刑訴訟、法、日、韓律師、合辦、主持正義、伸張法權, 全力維護專利與商標權。德州州府公會委託出版中文版《消費法》、《消費者》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案列解》，《美國專利訴訟流程與策略》，《國際市場價格的暴風雨》(學理與實務)》，《電子書的售後商機》等作品。主持各項 IP 及 337 訴訟、投標、和解，美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

●優質辦理知識產權案件●
商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、鑑價評估信託、智權交易授權

●企業併購及房地產過戶●
國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11, 13 破產處理

●高效辦理移民案件●
職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證, H1, L1, B1/B2 等

●精心規劃遺產信託遺囑●
財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生意意願書、生意意願書及夥伴相互買賣協議

Licensed to Practice Law in All Texas Courts. Not Certified by Board of Specialization. www.lgiclus.com. E-mail: lgiclus.com

Tel: (713) 988-5666 Fax: (713) 988-8846
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036

日韓外長稱將切實履行慰安婦相關協議 設置財團

【綜合報導】近日，正在寮國訪問的日本外相岸田文雄與韓國外長尹炳世舉行了會談。

據報道，依照日韓兩國就慰安婦問題達成的協議，韓方近期將創設旨在援助原慰安婦的財團，日方將向該財團出資10億日元。雙方就“誠摯而切實”地履行相關協議達成共識。

會談伊始，岸田表示，“去年12月日韓達成協定後，兩國關係正取得積極進展。在北朝鮮進行核子試驗和發射導彈之際，雙方也能順暢溝通，攜手應對。這是兩國關係進展的標誌”。

據了解，日韓兩國政府去年就慰安婦問題達成協定，韓方依照協議最快將在本月之內創設旨在援助原慰安婦的財團。尹炳世就財團籌備狀況進行了說明。日方也將向該財團出資10億日元。雙方就誠摯而切實地履行相關協議內容達成共識。



印度農民頻繁自殺 官員語出驚人：鬼上身

【綜合報導】印度中央邦近年來頻頻發生農民自殺的悲劇事件。令人震驚的是，該邦內政部長塔庫爾在官方答覆中稱，有2名農民自殺是因為鬼上身。

印度國會議員帕特爾向當地政府詢問了過去3年裏該邦塞雷馬地區發生的自殺事件。塔庫爾在書面答覆中稱過去兩年半裏有超過400起農民自殺事件，並把2014年發生的2起歸結為撞邪。

帕特爾對此非常震驚。他說：“一方面，我們在討論印度數字化，總理在推動印度製造；另一方面，我們卻仍然提出奇奇怪怪的理由，比如鬼魂說和黑魔法。”

帕特爾指出，當地政府沒有提及因財務困難而發生自殺事件。“我認識的農民帕爾馬自殺了，他的家人告訴我，他採取這種極端行為是因為作物歉收導致財務困境。”他還補充道，至少有10起自殺是因為負債和作物歉收。

事實上，在這418起農民自殺事件中，當地政府沒有在書面答覆中給出原因的自殺事件達到117起之多。

隨著昆州與西澳的經濟在經歷“百年難得一遇”的礦業繁榮後逐漸走向下坡，位於澳大利亞東南部的維州與新州已成為最新助力。聯邦證券（Commsec）公佈的最新季度《各州現狀》報告指出，受益於房屋建築與人口的增長，新州再次蟬聯澳大利亞經濟排行榜冠軍。

新州和維州經濟發展快

據報道，聯邦證券的《各州現狀》報告顯示，新州與維州在各項重要經濟指標排行中都名列前茅，其中包括人口增長、設備投資與建設等。新州依然是澳大利亞經濟表現最好的地區，其經濟活動在過去的10年中較平均水平高出13.5%。其次是維州，經濟活動高出平均水平12.4%，排

名第三的則是首領地，高出平均水平11%。

對此，聯邦證券首席經濟學家詹姆斯表示，“新州是澳大利亞經濟表現最強勁的地區。在我們的測量的8個重要指標中，新州在8個指標中都排名第一。”

“維州在上述指標中同樣表現優秀，僅次於新州，是經濟表現第二好的地區。”詹姆斯稱，“維州在8個指標中的6個指標上都獲得第二的好成绩。”

此外，詹姆斯指出，人口增長是支撐經濟增長的最大因素。他稱，“強勁的人口增長意味著推動住房需求，從而推動更多房屋建設及購買，並最終給新州、維州及首領地的經濟增長帶來連鎖反應。”

「慰安婦基金」成立激怒韓受害者：慰安婦協議應作廢

【綜合報導】韓國慰安婦權益機構“韓國挺身隊問題對策協議會”和“分享之家”召開記者會，譴責韓國政府欺瞞該國慰安婦受害者，強行成立慰安婦援助基金。

韓國“News1”新聞網稱，“分享之家”所長安信權在記者會上說，未明確包含日本政府的正式道歉以及法律賠償內容的韓日慰安婦協議無效。據此成立的基金也屬非法。若韓國政府替慰安婦受害者著想，就應避免這種毫不顧忌她們感受的行為，立即終止成立基金。當天參加記者會的三名慰安婦倖存老人也表示，她們不是為了錢，但要求日本政府做出真誠道歉和謝罪，並進行法律賠償，“我們為此奔波了20年，韓國政府卻在一夜之間將一切摧毀，政府應立即將慰安婦協議作廢。”

去年底，韓日就慰安婦問題達成協定，其重要內容之一是成立慰安婦援助基金，由日本政府出資10億日元（約合人民幣6280萬元），用於慰安婦援助。韓媒稱，這個名為“和解、治愈財團”的慰安婦支援基金於28日成立。

韓國政府成立該基金不僅遭到韓國慰安婦受害者反對，也受到在野黨議員批評。韓聯社稱，韓國國會女性家族委員會的10名在野黨議員當天在國會舉行記者會說，年事已高的受害者人持反對態度。在此情況下，政府應立即停止慰安婦基金的成立工作。政府主動成立基金，並接受性質不明的10億日元，“我們深深地懷疑，這到底是為誰服務政府？”

澳《各州現狀》報告出爐 新州再膺“經濟引擎”

【本報訊】一項由聯邦證券公司（Commsec）公佈的《各州現狀》報告指出，新州在8個經濟指標中都名列第一，再次蟬聯澳大利亞經濟排行的冠軍。

報告指出，由於高水準的失業率、低水準的商業開銷、低迷的人口增長及陷入困境的房屋貸款，兩年前曾在經濟表現中稱霸全澳的西澳的排名已下滑至第七名，成為澳大利亞經濟的“拖油瓶”。

與此同時，昆州的全澳經濟排名也從此前中的第五名下滑至第六名。雖然受到人口增長緩慢的拖累，塔州的經濟排名在最後，但詹姆斯表示，“旅遊業及購置，並最終給新州、維州及首領地的經濟增長帶來連鎖反應。”

實際上，我們還有新州與維州這個“雙速經濟”在支撐。”

對澳大利亞未來充滿信心

儘管澳大利亞正在經歷礦業繁榮的衰退且在一些地方還具備不確定性，但詹姆斯認為，澳大利亞經濟擁有更光明的未來。

“幸運的是，聯邦大選及英國脫離歐盟（的公投）已經結束，只剩下美國大選這個存在潛在威脅的重大事件，且這應該對澳大利亞的經濟影響不大。同時，中國經濟也在平穩調節中。”

詹姆斯稱，“目前來看，澳大利亞的經濟發展已遠遠超過世界上其他的主要經濟體。我們要對未來抱有信心。”



傢俱公司

Nelson & Jean Corp.

2萬呎展示中心

六天營業

美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應

貨真價實，華人自營

床墊廉售高達71%off

二件式 全套單人床 \$129 5呎高落地燈 \$29 七件式 客廳組 \$649 四件式 臥房組 \$289 五件式 木面鐵腳餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259 五件式 實木餐桌組 \$249 Queen Headboard \$19 三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套Queen bed \$159 三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 近休士頓中國教會約 1 哩

電話: 713-723-9116

上海紅木傢俱公司



3020 Fondren Houston TX 77063

ROSEWOOD FURNITURE

http://www.rosewoodfurniture.us Tel:(713)975-8605

專業房屋檢驗公司

www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298 白蟻檢查和處理執照SPCL#12608 霉菌檢驗執照IESO #12128

誠實信用 收費合理 備Supra Key

Richard Liu 碩士土木工程師 E-mail: richliu222@gmail.com 832.434.4999 (手機) ExpertBuildingProtection.com

貨運 報關

全通船舶運輸公司

ZEN CONTINENTAL CO., INC.

請聯絡 ELLEN CHI

Email: houellenc@zencon.com Website: www.zencon.com

提供一條龍門到門服務

服務一定周到 價格絕對優惠

海派紅木家具，新穎別致，全場五折惠賓






The MINT National Bank

Recently Closed Loans

Strip Center

Raw Land

Loan Amount: \$1,350,000

Term: 12 Month Interest only/ 20 Years straight payout

Purpose: Construction / Term

Loan Amount: \$1,000,000

Term: 12 Month Interest only/ 12 Month Extension Option

Purpose: Refinance & Extra Equity for RE Investment

Total Attorney Fees: \$750

Total Attorney Fees: \$950

Mobile Home Park

Home Builder

Loan Amount: \$2,000,000 (Total 3 Loans)

Term: 20 Years straight payout

Purpose: Refinance & Extra Equity for RE Investment

Loan Amount: \$1,725,400

Term: 1 Year Line of Credit, Interest only

Purpose: Builder line of credit

Total Attorney Fees: \$2,025

Total Attorney Fees: \$1,500

For your Commercial Loan and SBA Loan inquiry, please contact

Ringo Kwan President of International MINT LPO

Cell Number: 713-560-1588

Office Number: 281-568-8888 ext.1118

Email: Ringo.Kwan@themintbank.com

Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036

Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339

We are currently offering 1.35% APY 13-month CD, please contact Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details

人身傷害及意外事故辯護律師

刑事辯護律師（曾任檢察官）

李永中律師

Grace Lee Connelly

Tel:(713)628-6087

www.graceleeconnelly.com

2429 Bissonnet, #166 Houston, Texas 77005

AQUA SEAS 海鮮超市

高品質，低價格！

生猛 · 新鮮 · 冷凍 · 熟食 · 新鮮的三文魚每天供應！

新鮮熱賣

巨蟹 \$8.88/LB 龍蝦 \$9.99/LB 羅非魚 \$2.49/LB

新鮮速銷

生蚝 \$2.99/LB 整條三文魚 \$4.99/LB

大減價

虱目魚 \$0.99/LB 紅杉魚 \$3.89/LB 金菲魚 \$3.39/LB 智利鮭魚 \$15.99/LB 鮭魚 \$1.89/LB 藍蟹 \$1.79/LB

海鮮大會

帶魚(8H/5H) \$1.29/LB 金鯧魚(6H/8H) \$2.49/LB 龍利魚片(8/10oz) \$0.99/LB 羅非魚(8H/UP) \$1.99/LB 小龍蝦肉 16oz \$4.99-\$5.99 26/30只頭帶皮蝦 \$3.99/LB 羅非魚片(5/7oz) \$2.49/LB 9/12有頭帶皮海灣蝦 \$4.49/LB 巨蟹 \$7.99/LB 龍蝦 \$8.99/LB

致諾電腦 Zeeknox Inc. 致諾電腦 www.zeeknox.com

IBM/Lenovo 授權電腦金牌代理商 Dell 授權電腦方案合作夥伴

▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗

▲休斯頓華人區實力最強的電腦網路公司

▲數十家上市公司、貿易公司及醫生的診所簽約IT服務公司

▲多人擁有電腦、電子工程專業博士碩士學位

IT 服務 公司網路架設 個人電腦 維護修理

致諾電腦

IBM/LENOVO 金牌代理商 DELL 授權 電腦方案合作伙件

電腦、筆記本、服務器金牌代理

上市公司企業長期IT服務合約

公司網絡系統設計、安裝、服務器架設

醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP 軟件管理、辦公室遠程VPN連接訪問

為慶祝公司成立十週年回饋廣大商業客戶，

新安裝或升級公司網絡服務器，免費贈送價值 \$2000 美元IBM服務器（限第二臺服務器）

713-981-8504(通中、英文)

7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036(美南銀行背後)



流動世界

必需出示本公司廣告

優惠期至七月三十一日

地址: (敦煌廣場內, 敦煌超市旁) 9889 Bellaire Blvd B24B Houston, TX 77036 每星期一休息

獨家計劃

支持一卡兩號

中國及美國號碼

T-Mobile

\$29.99

無限次任打

無限次短訊

無限次任打

中國, 香港, 台灣(座機)

無限上網

前1.5GB

4G LTE

\$29.99

月費

月費已包含稅金(如付現金)

新

Verizon 無需合約一年計劃

收訊比T-MOBILE 強

每月包括 1000 + 1000 + 1GB

任何時間 短訊 上網流量

帶機入台 更可享受 15% off

或購買手機節扣

數量有限, 欲購從速

iphone 6

原含税價 \$595

特價 \$449

iphone 6 plus

原含税價 \$702

特價 \$549

iphone 6s

原含税價 \$702

特價 \$599

iphone 6s plus

原含税價 \$811

特價 \$699

\$39.99

無合約一年計劃

每線月費

無限次任打+短訊

免費中國, 香港, 澳門, 台灣長途

無限次上網 (首2GB 4G LTE)

免費

iPhone 5c

\$99

\$19.99

只需

月費

無限次任打+短訊

無限次國際長途

100MB上網流量

免費

Samsung Smartphone 一台

4G LTE

免費手機